



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

19. října 2011

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
II <i>Sdělení</i>		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2011/C 307/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
IV <i>Informace</i>		
INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2011/C 307/02	Směnné kurzy vůči euru	2
2011/C 307/03	Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/48/ES o bezpečnosti hraček ⁽¹⁾ (<i>Zveřejnění názvů a odkazů harmonizovaných norem v rámci směrnice</i>)	3

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ		
2011/C 307/04	Informace členských států o ukončení rybolovu	5
2011/C 307/05	Informace členských států o ukončení rybolovu	6
2011/C 307/06	Informace členských států o ukončení rybolovu	7

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská komise

2011/C 307/07	Výzvy k předkládání návrhů v rámci pracovního programu na rok 2012 „Lidé“ sedmého rámcového programu pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace	8
---------------	---	---

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2011/C 307/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6383 – Cargill/KoroFrance) ⁽¹⁾	9
2011/C 307/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6406 – Colisée Laffitte/CDC/Ensemble immobilier Paris) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	10

JINÉ AKTY

Evropská komise

2011/C 307/10	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	11
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 307/01)

Datum přijetí rozhodnutí	18.7.2011
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33117 (11/N)
Členský stát	Dánsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Fionia — modification of commitments
Právní základ	Lov nr. 1003 af 10. oktober 2008, rammeaftale mellem afviklings-selskabet og Fionia Bank af 22. februar 2009
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Přímá dotace, Jiné formy účasti soukromého kapitálu
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 9 300 mil. DKK
Míra podpory	—
Délka trvání programu	2009–2014
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Afviklings-selskabet til sikring af finansiel stabilitet A/S Dronningens Tværgade 4,1 1302 København K DANMARK
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

18. října 2011

(2011/C 307/02)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3676	AUD australský dolar	1,3489
JPY japonský jen	104,97	CAD kanadský dolar	1,4018
DKK dánská koruna	7,4456	HKD hongkongský dolar	10,6373
GBP britská libra	0,87020	NZD novozélandský dolar	1,7360
SEK švédská koruna	9,1589	SGD singapurský dolar	1,7423
CHF švýcarský frank	1,2348	KRW jihokorejský won	1 567,60
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	11,0432
NOK norská koruna	7,7605	CNY čínský juan	8,7262
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,4715
CZK česká koruna	24,925	IDR indonéská rupie	12 061,31
HUF maďarský forint	298,40	MYR malajsijský ringgit	4,2854
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	59,256
LVL lotyšský latas	0,7057	RUB ruský rubl	42,8780
PLN polský zlotý	4,3684	THB thajský baht	42,095
RON rumunský lei	4,3525	BRL brazilský real	2,4332
TRY turecká lira	2,5568	MXN mexické peso	18,5187
		INR indická rupie	67,5500

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/48/ES
o bezpečnosti hraček**

(Text s významem pro EHP)

(Zveřejnění názvů a odkazů harmonizovaných norem v rámci směrnice)

(2011/C 307/03)

ESO ⁽¹⁾	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	První zveřejnění v Úředním věstníku	Odkaz na nahrazo- vanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy Poznámka 1
CEN	EN 71-1:2011 Bezpečnost hraček – Část 1: Mechanické a fyzikální vlast- nosti	18.6.2011		
CEN	EN 71-2:2011 Bezpečnost hraček – Část 2: Hořlavost	21.7.2011		
CEN	EN 71-8:2011 Bezpečnost hraček – Část 8: Hračky pro pohybovou aktivitu určené pro domácí použití	Toto je první zveřejnění		
Cenelec	EN 62115:2005 Elektrické hračky – Bezpečnost IEC 62115:2003 (Modifikovaná) + A1:2004	11.8.2011		
	EN 62115:2005/A2:2011 IEC 62115:2003/A2:2010 (Modifikovaná)	11.8.2011	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (11.8.2011)
	EN 62115:2005/A2:2011/AC:2011	Toto je první zveřejnění		

⁽¹⁾ ESO: Evropské organizace pro normalizaci:

— CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË; Tel. +32 25500811; Fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>),

— Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË; Tel. +32 25190868; Fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>),

— ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE; Tel. +33 492944200; Fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>).

Pozn. 1: Datum ukončení presumpce shody je obvykle datum ukončení platnosti (dup) stanovené Evropskou organizací pro normalizaci. Uživatelé těchto norem se však upozorňují na to, že v některých výjimečných případech tomu může být i jinak.

Pozn. 2.1: Nová (nebo pozměněná) norma je stejného rozsahu jako norma nahrazovaná. Od uvedeného data přestává u nahrazované normy platit presumpce shody se základními požadavky směrnice.

Pozn. 2.2: Nová norma je širšího rozsahu než norma nahrazovaná. Od uvedeného data přestává u nahrazované normy platit presumpce shody se základními požadavky směrnice.

Pozn. 2.3: Nová norma je užšího rozsahu než norma nahrazovaná. Od uvedeného data přestává u (částečně) nahrazované normy platit presumpce shody se zásadními požadavky směrnice u těch produktů, jež spadají do rozsahu nové normy. Není dotčena presumpce shody se zásadními požadavky směrnice u produktů, které i nadále spadají do rozsahu (částečně) nahrazované normy, ale nespádají do rozsahu nové normy.

Pozn. 3: Dochází-li ke změnám, je referenčním dokumentem norma EN CCCC:YYYY, její předchozí změny, pokud existují, a nová, citovaná změna. Nahrazovanou normu (sloupec 3) proto tvoří norma EN CCCC:YYYY a její předchozí změny, pokud existují, ale bez nové, citované změny. Od uvedeného data přestává u nahrazované normy platit presumpce shody se základními požadavky směrnice.

POZNÁMKA:

- Veškeré informace o dostupnosti norem lze obdržet buď od Evropských organizací pro normalizaci nebo od národních orgánů pro normalizaci. Jejich seznam je v příloze směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES, ve znění směrnice 98/48/ES.
- Evropské normalizační organizace přijímají harmonizované normy v angličtině (CEN a Cenelec rovněž zveřejňují normy ve francouzštině a němčině). Národní normalizační orgány poté překládají názvy harmonizovaných norem do všech ostatních požadovaných úředních jazyků Evropské unie. Evropská komise není odpovědná za správnost názvů, které jsou předloženy ke zveřejnění v Úředním věstníku.
- Zveřejnění odkazů v *Úředním věstníku Evropské unie* neznamena, že uvedené normy jsou k dispozici ve všech jazycích Společenství.
- Tento seznam nahrazuje všechny předchozí seznamy zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie*. Komise zajišťuje aktualizaci tohoto seznamu.
- Více informací o harmonizovaných normách je k dispozici na adrese:

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2011/C 307/04)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾ bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	13.8.2011
Doba trvání	13.8.2011–31.12.2011
Členský stát	Belgie
Populace nebo skupina populací	SRX/89-C.
Druh	Rejnokovití (<i>Rajidae</i>)
Oblast	Vody EU oblastí VIII a IX
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	870462

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2011/C 307/05)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾ bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	13.8.2011
Doba trvání	13.8.2011–31.12.2011
Členský stát	Belgie
Populace nebo skupina populací	HKE/8ABDE.
Druh	Štikozubec obecný (<i>Merluccius merluccius</i>)
Oblast	VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIE
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	870462

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2011/C 307/06)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾ bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	11.5.2011
Doba trvání	11.5.2011–31.12.2011
Členský stát	Španělsko
Populace nebo skupina populací	WHB/8C3411
Druh	Treska modravá (<i>Micromesistius poutassou</i>)
Oblast	Oblasti VIIIc, IX a X, vody EU oblasti CECAF 34.1.1
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	887256

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

Výzvy k předkládání návrhů v rámci pracovního programu na rok 2012 „Lidé“ sedmého rámcového programu pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace

(2011/C 307/07)

Oznamuje se zahájení výzev k předkládání návrhů v rámci pracovního programu na rok 2012 „Lidé“ sedmého rámcového programu pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013).

Očekávají se návrhy v níže uvedených oblastech. Lhůty pro předkládání návrhů a přidělené rozpočtové prostředky jsou uvedeny ve výzvách, které jsou zveřejněny na příslušné internetové stránce Evropské komise.

Specifický program „Lidé“:

Název výzvy	Identifikátor výzvy
Spolufinancování regionálních, vnitrostátních a mezinárodních programů	FP7-PEOPLE-2012-COFUND
Partnerství a spojovací mosty mezi průmyslovými podniky a vysokými školami	FP7-PEOPLE-2012-IAPP

Tyto výzvy k předkládání návrhů se vztahují k pracovnímu programu na rok 2012 přijatému rozhodnutím Komise K(2011) 5033 ze dne 19. července 2011.

Informace o podmínkách pro předkládání návrhů v rámci těchto výzev a o pracovních programech a pokyny pro žadatele týkající se způsobu předkládání návrhů jsou k dispozici na příslušné internetové stránce Evropské komise.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6383 – Cargill/KoroFrance)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 307/08)

1. Komise dne 11. října 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik Cargill, Incorporated („Cargill“, Spojené státy), jenž je konečnou mateřskou společností skupiny Cargill Group, získává, prostřednictvím své plně vlastněné dceřiné společnosti Cargill International Luxembourg 3 Sàrl, ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem KoroFrance SAS („KoroFrance“, Francie).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Cargill: působí v oblasti mezinárodní produkce potravin a jejich uvádění na trh, zemědělských produktů a služeb a produktů a služeb v oblasti řízení rizika. K aktivitám podniku Cargill patří také obchodování s obilím a komoditami, zpracování a rafinace olejnatých semen a obilí, mlynářství, zpracování masa a finanční služby,
- podniku KoroFrance: holdingová společnost skupiny Provimi Group, jež působí v oblasti výroby a prodeje krmiv.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6383 – Cargill/KoroFrance na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.6406 – Colisée Laffitte/CDC/Ensemble immobilier Paris)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem
(Text s významem pro EHP)
(2011/C 307/09)

1. Komise dne 11. října 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Colisée Laffitte (Francie) přechází od výlučné kontroly ke společné kontrole ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování, která bude vykonávána podnikem Colisée Laffitte a podnikem Caisse des Dépôts et Consignations (CDC, Francie) nad komplexem nemovitostí v Paříži (9. obvod).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Colisée Laffitte: dceřiná společnost skupiny Axa je investiční společností v oblasti nemovitostí,
 - podniku CDC: jedná se o francouzský veřejný subjekt, který na jedné straně plní poslání obecného zájmu a na straně druhé činnosti v rámci otevřené hospodářské soutěže,
 - komplex nemovitostí tvoří kancelářské budovy v Paříži (9. obvod).
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6406 – Colisée Laffitte/CDC/Ensemble immobilier Paris na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2011/C 307/10)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

„ABENSBERGER SPARGEL“/„ABENSBERGER QUALITÄTSSPARGEL“

č. ES: DE-PGI-0005-0852-26.01.2011

CHZO (X) CHOP ()

1. **Název:**

„Abensberger Spargel“/„Abensberger Qualitätsspargel“

2. **Členský stát nebo třetí země:**

Německo

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny:**3.1 *Druh produktu:*

Třída 1.6 Zelenina

3.2 *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:*

Chřest (*Asparagus officinalis*) patří do čeledě liliovitých. Z víceleté rostliny se ke konzumaci používají výhonky (pazoušky) stonků, k prodeji se nabízejí loupané nebo neloupané. „Abensberger Spargel“ se produkuje podle zavedených pravidel pěstování.

Vyjma přímého prodeje pěstitele spotřebiteli se „Abensberger Spargel“ upravuje podle normy UNECE FFV04 (chřest). Odchylně od výše uvedené normy má však tento standard platit též pro bílý a fialový chřest do minimálního průměru 5 mm. Dále je možné prodávat části chřestu jako tzv. lánaný chřest.

3.3 *Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):*

—

3.4 *Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):*

—

3.5 *Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:*

Chřest „Abensberger Spargel“ se musí od vysazení až po sklizeň pěstovat ve vymezené zeměpisné oblasti.

(1) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

Z důvodu zachování kvality musí být odřezaný chřest po sklizni okamžitě vychlazen. Stonky se odborně seřezou na délku a vytřídí. Následně se chřest musí skladovat při teplotách od 1 do 2 °C, a to při vysoké vlhkosti vzduchu, ale ne ve vodě. Producent nesmí chladicí řetězec přerušit. Prostory určené k úpravě, chlazení a případně k prodeji musí splňovat hygienické požadavky.

3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

Chřest označený jako „Abensberger Qualitätsspargel“ musí být při prodeji navíc označen níže vyobrazeným logem.



4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti:

Zeměpisná oblast zahrnuje zejména takzvanou oblast Sandgürtel mezi městy Siegenburg, Neustadt an der Donau, Abensberg a Langquaid a nachází se výlučně v okrese Kelheim.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

Z popisu hospodaření žebavého řádu obutých karmelitánů od Maximiliana Georga Kroisse vyplývá, že se chřest v oblasti Abensbergu pěstoval zřejmě již v roce 1730. Stejný zdroj rovněž uvádí, že se historik Angrüner mylí, když počátek pěstování chřestu u Abensbergu datuje kolem roku 1900. M. G. Kroiss zároveň zdůrazňuje, že je Abensberg chřestem proslulý až do dnešních dnů.

Okolí Abensbergu, oblast zvaná Sandgürtel mezi městy Siegenburg, Neustadt an der Donau, Abensberg a Langquaid, se díky optimálním půdním a klimatickým podmínkám skvěle hodí k pěstování chřestu. Oblast je proto z hlediska podnebí pro pěstování chřestu ideální – průměrné roční teploty totiž dosahují 9,8 °C a průměrné roční srážky činí 703 mm. Podle atlasu bavorského půdního informačního systému jsou půdy v uvedené oblasti převážně písčité.

Ve vymezené oblasti pěstuje chřest celkem 67 podniků, a to na 312 hektarech (údaje z roku 2007). Okolí Abensbergu je v Bavorsku jednou z nejvýznamnějších oblastí pěstování chřestu. Místní zemědělci navíc své pěstitelské postupy neustále vyvíjeli a zlepšovali.

5.2 Specifičnost produktu:

Chřest „Abensberger Spargel“ se u spotřebitelů těší vysoké prestiži a znalci jej považují za výjimečnou delikatesu. „Abensberger Spargel“ je tradiční bavorská specialita zařazená do internetové databáze tradičních specialit, kterou vede bavorské ministerstvo pro zemědělství a lesnictví (<http://www.food-from-bavaria.de>). Kromě označení „Abensberger Spargel“ se při prodeji tohoto produktu již deset let používá zapsaná kolektivní ochranná známka „Abensberger Qualitäts-Spargel“. Z kolektivní ochranné známky vyplývá požadavek na vysokou kvalitu produktu.

Díky vysoké kvalitě produktu jsou spotřebitelé ochotni zaplatit vyšší cenu. Úroveň cen chřestu „Abensberger Spargel“ tak dokonce byla vyšší než ceny známého chřestu „Schrobenhausener Spargel“.

O proslulosti chřestu „Abensberger Spargel“ svědčí také ta skutečnost, že existuje kuchařka tohoto produktu. Místní ušlechtilou zeleninu navíc každoročně propaguje královna chřestu. V roce 2007 se slavilo 75. výročí pěstování chřestu v Abensbergu.

5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):*

Vysoká kvalita chřestu „Abensberger Spargel“ a vysoká prestiž tohoto produktu u spotřebitelů je dána zejména půdními podmínkami oblasti a znalostmi a dovednostmi místních zemědělců.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

Markenblatt Heft 19 ze dne 14. května 2010, díl 7a-aa, str. 8178

<http://www.register.dpma.de/DPMAREGISTER/geo/detail.pdfdownload/13351>

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepisovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

